

I. C. W. A. NEWS

第 2 9 号

昭和 6 0 年 1 月 1 日

責任者 杉 山 龍 丸

福岡市中央区大名 1 丁目 12 番 24 号

国際文化福祉協会出版局

〒 810 TEL (092) 771-0427

謹んで、新年のお喜びを申し上げます。

SECOND INTERNATIONAL RANGELAND CONGRESS



第 2 回国際砂漠会議報告

オーストラリアのアデレードで行われました、この会議の結果の報告書によりますと、参加国 47 ヶ国、参加科学者 453 名の中で、砂漠緑化の成功成果を発表したのは、日本からの国際文化福祉協会理事長 杉山龍丸 唯一人であったということです。

5,000 KM、オーストラリアの砂漠地域の視察において、オーストラリアの政府の E. S. I. R. O. その他各州の組織はあるが、国際的協力を行うことで、より成果を挙げる事が出来るという意見が記されていた。

REPORT ON:
SECOND INTERNATIONAL RANGELAND CONGRESS

13-18 May 1984
Adelaide University
Adelaide, Australia

The Congress was organised by the Australian Rangeland Society and sponsored by the Australian Scientific Committee of UNESCO. A total of 453 registrants attended, representing 47 nations from Australian, African, Asian, European and North and South American regions.

Mr Tatsumaru Sugiyama, General Secretary of ICWA, attended the Congress by invitation and presented a paper on the success of his anti-desertification work in India, as demonstrated by sequential Landsat imagery. This paper evoked particular interest from representatives of developing countries, who noted firstly that their governments placed considerable importance on anti-desertification work, and secondly that Mr Sugiyama's report was the only one at the Congress which put forward solutions rather than merely stating problems.

Two issues in particular arose from the Congress:

1. There are strong contrasts between agricultural and pastoral peoples;
2. Fire is an important aspect of management in pastoral as well as agricultural areas.

The Congress promoted free and frank exchange of ideas and information, but there were some language difficulties for those whose native language is not English.

Mr Sugiyama also took part in one of eight pre-Congress tours, a 5000 km bus-camping trip from Townsville to Adelaide via Mt Isa, Middleton, Winton, Charleville, Cobar and Broken Hill, running past the north-eastern margin of the Simpson Desert. A total of 19 delegates took part, from Australia, France, Israel, Japan, UK and USA. A guide, a cook, and two Australian rangeland experts brought the total to 23. Most of the tour members were range and grassland scientists, Mr Sugiyama being the only anti-desertification worker. Mr Sugiyama's main observations from this tour were as follows.

1. Because Australia is geologically ancient, its soils, hydrology, and biota are very different from those of other continents.
2. Australian arid-zone soils generally have only shallow profile development, and are often acid. This produces unusual circumstances for desertification.
3. Other than eucalypts, Australian government agencies have generally planted only pines, whose leaf litter tends to aggravate soil acidity. Different species should be tried.
4. Except for those associated with stock grazing, there is only localised development of agricultural practices such as irrigation.
5. Australia's total population is less than that of Tokyo city (12 million), whilst Australia's total width is 23 times that of Japan. Labour costs are very high - at least A\$40-45 (¥10,000) per day. Hence anti-desertification techniques must be mechanised rather than labour-intensive.
6. Australian policies are heavily oriented towards stock grazing and have not taken account of changes in range condition.

In conclusion, Australian rangeland development has produced many problems. Australians are keen to solve these problems themselves, but international collaboration could also be fruitful.

○アフリカ、ケニヤ国ナイビロの国際連合環境管理理事会の砂漠化部の部長から、国際文化福祉協会と砂漠化に対抗する闘いに協力をするという申出の文書が来た。

目下、この国際連合環境管理理事会と、協力態勢を如何に作っていくかを具体化する打合せ中である。



UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT



Cable Address: UNITERRA, Nairobi
Telex No.: 22068
Telephone: 333930

P.O. Box 30552,
Nairobi, Kenya

Your Reference:

Our Reference: DES/OR 330 GEN

23 August 1984

Dear Mr. Sugiyama,

Thank you for your letter of 16 June 1984 and for a copy of your most interesting personal history. We shall keep this on file for reference.

I look forward to further co-operation between I.C.W.A. and UNEP in the combat against desertification. Thank you for your concern.

Yours sincerely,

Gaafar Karrar
Acting Head
Desertification Branch

Mr. Tatsumaru Sugiyama
General Secretary of I.C.W.A.
24-12 1 Chome Daimyo
Chuoku Fukuoka
Japan-810

◎ ローマ・クラブより、全世界のプロジェクトについての意見を I. C. W. A. に求められました。

ローマ・クラブの会長、バートランド・シュナイダー氏より、ラテン、アメリカ 21 ヶ国、アフリカ、アジアにおいて 60 ヶ所のマイクロ・プロジェクトとの研究所をつくり、専門家の働きと、全世界を研究する問題で意見と提案を求められたことにより、国際文化福祉協会がインドにおいて、国民生活と産業の技術指導を行い、成功した成果の報告書、及び砂漠緑化に関する成功の成果を得て、オーストラリアの 2nd International Rangeland Congress に発表した成果や、ペル国で砂漠地域における塩分の累積地で塩分の除去を行い、緑化に成功した成果の報告書を作製し、昨年 8 月～10 月、意見書と提案書を送った。

この問題は、今日全世界の各国の財政赤字の問題と共に、新興国の各国への援助が行きづまり状況になっていることにより、産業経済、財政上の行き詰りを打破せんとする考えでの企画であると考えられる。

その理由は、国際連合と各国の援助は夫々の援助を受ける各国政府との間の協定で行われているが、これらの計画は夫々政府における計画であって、夫々の国の大地と国民生活、産業から盛りあがったものでないので、従来殆んど失敗に近い状況からこのような計画を考えることになったものであろう。

国際文化福祉協会としては、世界各国、国際連合、世界機構は夫々官僚制度に基づく近代化の計画を強行して行っている状況において、これを大地と国民生活、産業の技術を基盤とするものへの転換をすべく、全ての資料と意見、提案書を送付した次第である。

THE CLUB OF ROME

Neuilly, 26th June 1984

Mr Tatsumaru SUGIYAMA
International Culture and Welfare
Association
12-24 Daimyo Chuoku
Fukuoka City
JAPAN 810

Dear Doctor Tatsumaru Sugiyama,

I would like to tell you how grateful I am having received your most interesting letter and the documents herewith.

I am especially interested in your action in Peru.

Our study is covering the whole world and missions of experts are studying 60 micro-projects in 21 different countries of Latin America, Africa and Asia.

You will find herewith a short document explaining the steps of our study and I would very much appreciate your comments and suggestions on this methodology.

With best regards.

Looking forward to reading you again.

Yours sincerely.

B. Schneider

Bertrand SCHNEIDER
Member of the Club of Rome

Encl. Secrétariat Français 56 ter rue Perronet 92200 Neuilly-sur-Seine
tél.: (1) 637.38.80 télex: 611376

◎ アフリカの飢饉の問題を如何に考えるか？

私達は、既に昭和39年(1963)～昭和42年(1966)において(インドにおける大飢饉、約4億の人々が飢え、500万の人々が餓死した。)の問題を、I. C. W. A. は昭和47年にこれを克服し、次いで中華人民共和国の大飢饉(文化大革命の問題の前)そして、アフリカ・南西部の飢饉の問題に、解決の方法を具体的に国際連合、その他に提案して来た。

今年、ローマ・クラブ、その他より世界の各国におけるプロジェクトの具体化について、意見を求められる段階において起ったのが、アフリカ東南部において起った大飢饉である。

これらの大飢饉は、確かに天候異変が引き金として起った問題であるが、これらの天候異変に耐えられなかった大地の条件としての、砂漠化の問題が厳然として存在することを考えねばならぬ。

この砂漠化の問題については、I. C. W. A. はその主なる問題についての解決の方法を、具体的に実地に行って成功した実例を世界に示して来た。

今日、ソ聯の食糧生産の不振、米国は今食糧豊作というけれども、実態は急速に砂漠化が進展しつつある。

砂漠化の問題への対策は、原子爆弾問題については人間の意志で止められるけれども、その方法はあるが、まだ世界的に具体化されていない。

我々人類は、必然的にアフリカの如く餓死と飢えに悩まねばならぬのであろうか？

それは、来る21世紀への人類にとっての最大の問題であろう？

○ 国際連合環境管理理事会 (U.N.E.P.) より、アフリカの飢餓の問題について、助力を求めて来た。

国際文化福祉協会は、U.N.E.P. の手紙により、協力を求められて来たのに対して、具体的に問い合わせ中であるが、この助力要望に対して賛成し公式手続を求めている。



UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT



Cable Address: UNITERRA, Nairobi
Telex No.: 22068
Telephone: 333930

P.O. Box 30652,
Nairobi, Kenya

Your Reference:

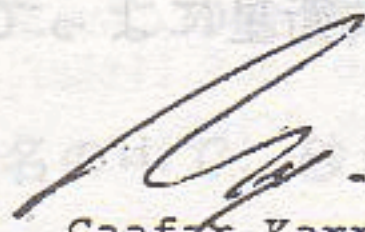
Our Reference: DES/OR.340 JAP

30 November 1984

Dear Mr. Sugiyama,

Many thanks for your letter of 11 November 1984 and for your concern about the African crisis. Your observation of the important role of the NGO's is valid and we hope you will be of assistance in this respect.

Yours sincerely,


Gaafar Karrar
Acting Head
Desertification Branch

Mr. T. Sugiyama
International Culture and
Welfare Association
Central Office
24-12 1 Chome Daimyo
Chuoku Fukuoka
JAPAN-810

◎ 砂漠緑化に挑む。が出版、公刊された。

内 容

1. 砂漠緑化に挑む

- ① 砂漠化とは何か？
- ② 緑化の方法、土砂崩壊、塩分除去の方法
- ③ 近代農業の問題
- ④ 砂漠の民と人類の生存の問題

2. オーストラリア 第2回国際砂漠会議よりの招待、提出論文と説明、報告書

発 行 国際文化福祉協会出版局

発 売 葺書房 価格 1,200 円

東京出版、日本出版より発売

本書は、全世界の砂漠地域にある主な問題点を指摘して、如何なる解決方法があるかを示している。

特に、今日我々は米国NASAの宇宙衛星の写真により、地形、地質、水分、植生等を知り、天候衛星によって雨量、天候の変化を知ることが出来るようになってきている。

これらによって、我々は基本的に砂漠を解決する時代に入ったと考えられる。

問題は、20世紀に生きた我々人類の決意如何によって、速やかに対策を具体化する事への決意如何にかかり、我々が荒廃の地球を21世紀の人々に渡すか？緑したたる地球を渡すか、にかかっている。